

Wortverzeichnis

Das Wortverzeichnis enthält vor allem seltenere, schwer verständliche, unbekannte oder hier in abweichender Bedeutung gebrauchte Wörter und Wendungen; zudem typische Wörter, über die – leichter als über die oft variablen Initien – die betreffenden Spruchtexte z. B. in neu aufgefundener Überlieferung identifiziert werden können. Bei Lexer nicht verzeichnete Wörter sind mit * bezeichnet. Der Lemmaansatz ist normalisiert. Stärker abweichende Schreibungen der Leithandschrift stehen in Klammern.

- abegên *stv.* gest dû im nit abe 4,2; ob dû im nit abe gest 4,4; da gang nit abe 161,4.
abegescheiden *part. adj.* daz ich mich hielt arm und abgescheiden 44,17.
abelâz (aplaz) *stm.* 218,2.
abelâzen (ablassen) *stv.* 55,8.
abelegen *swv.* 233,18.
abeschrôten (abeschretten) *stv.* *abschneiden, abhacken* der schrette alle este abe 107,1.
abesnîden *stv.* 145,3.
abgot (aptgot) *stm.* *Abgott* 164,4.
abgrunt *stm.* abgrund siner minne 207,11.
acker *stm.* 27,7; 170,1; 180,5.
ackest *stf.* *Axt* 104,6,12.
adelen → edelen
ahte *stf.* daz dû dich ... in der ahte habest 49,8 *in Acht nimmst*.
ahten *swv.* *erachten* ahtet sich des unwirdig 69,12; *achten, beachten* so man din uf ertrich aller minnest ahtet 114,1; daz er ... unwirde niht ahte 151,3; 156,2; niht ahten der ere 162,3; *zurechnen* zû dem himelriche gehtet 191,2.
æhten (ehten) *swv.* 91,4.
allerêrst *adv.* 23,11; 240,15.
allewegen *adv.* 56,26; 206,5.
almuosen *stm.* 85,8.
alsam *adv.* 93,2.
altar (alter) *stm.* 29,5; 121,13; 142,3.
anblic (amplick) *stm.* *das Anschauen, Aussehen* 221,4.
andâht *stf.* 26,3; 33,9; 100,6; 149,1; 171,1,7; 173,1; 188,14; 197,14; 241,2; 249,1.
andæhtic (andehtig, antechtig) *adj.* 7,3; 58,1; 90,3ff.; 124,7; 159,1.
andæhticlichen *adv.* 51,1; andehtlich 201,10.
anden *swv.* *abnden* 60,2; 81,2.
anders *adv.* *andernfalls, sonst* 20,3.
anderweit *adv.* *zum zweiten Mal* 221,3,6.
anegehören *swv.* 13,1; in gehôret daz an 171,7.
anegên (angen) *an. v.* 12,13; dinge die in nit angen 17,2; was dich anege 49,8; 50,4; 230,1.
anenge (angenge) *stn.* 35,2; 183,5.
anegesigen *swv.* 189,5.
anemuoten *swv.* *begehren* daz si an in mûten tar 82,10.
anesehen *stv.* 16,3; 28,18; 32,7; 148,5; 193,22.
anespîwen (anspîen) *swv.* 217,2.
anesprechen *stv.* *zur Rechenschaft ziehen* darumb der mensche wirt angesprochen 62,4.
anevallen *stv.* die sele vellet nihtes an 67,2; alle not die mich angevellet 248,4.
anevehnten *stv.* 189,5.
angeborn *part. adj.* 41,11.
angesiht *stf.* *das Anschauen* 133,1.
antlâz *stm.* *Ablaß* 180,8; 196,6; 197,8,12.
antlitz (antlûtz, antlutze) *stn.* 7,4; 16,2,8; 26,12; 41,14; 50,11; 133,1; 194,5; 198,7; 240,10; 247,5.
antwerc (antwerg) *stn.* *Werkzeug* antwerg der gotlichen wirkunge 191,9.
antwurten *swv.* do wart im geantwurt 48,2.
arbeit (erbeit) *stf.* 10,1; 45,11; 49,9; 50,2f.; 102,4; 186,2; 202,11; 213,8; 220,2; 245,5; 247,4.

- arbeiten (erbeiten) *swv.* 133,12.
- arcwænecc (arkwenig) *adj.* *argwöhnisch* arkweniger miner 16,2.
- armuot *stf.* 10,1; 36,4; 40,5; armût des geistes 42,21f.
- arzât *stm.* 202,14.
- bâht *stn.* *Schmutz* 85,3.
- balsam *mf.* 224,7.
- barmherzikeit *stf.* 4,3; 24,7; 77,2; 192,3; 193,6f.; 197,18; 248,2; 249,8.
- barmunge *stf.* 45,28; 49,1f.
- bedecken *swv.* 30,8.
- bediuten (betuten) *swv.* *verständlich machen* so kan kein zünge betuten 4,3.
- bedürfen *an. v.* 31,7.
- begerunge *stf.* 11,3; 26,4; 35,3; 37,2f.; 102,9; 145,3; 147,4; 171,5; 174,2; 202,17; 249,20.
- begirde *stf.* 15,12; 56,25; 57,3; 82,9; 112,2; 133,20; 157,2; 159,1f.; 184,3; 213,3; 245,4.
- begirlich *adv.* 50,10; wer begirlich lidet 119,6.
- begnügen (begnügen) *swv.* daz mich nie begnûgte an keinem liehte 44,19.
- begrifen (begriffen) *stv.* begriffet in der tot 45,20; begriffen daz niht 104,4; 133,13.
- behagenlich (beheigenlich) *adj.* *wohlgefällig* 132,9.
- behalten *stv.* *festhalten, bewahren* darin beheltestu mich 49,6; disû drû ding behalte 161,4; 166,10; 201,4; 205,6; 211,2; 212,13; 227,7; 233,2; 247,4; *erhalten* so wirdestu behalten 168,6.
- behelfen *stv.* *Vorwand, Ausflucht suchen* alle dû wort domit er sich behilfet 62,5; swer sich durch got weder behilfet noch beschönt 86,3; 109,1; 119,7.
- beherthen *swv.* *beharren* behertestu daran 81,2.
- behouwen (behauwen) *stv.* 107,2.
- *bejungen *swv.* *verjüngen* ein ufgerihtes leben daz sich mit nuwer blûte ... bejunget 118,12.
- bekennen *swv.* *erkennen, Kenntnis haben von* 44,12; alle kunst bekennen 91,1.
- bekenner *stm.* *Heiliger, Confessor* 138,3.
- bekentnisse *stfn.* *Erkenntnis* eines todes gestorben ... in bekentnisse 35,1; luter bekentnisse 56,17; rehte bekentnisse 104,2; 138,1f.; 147,3.
- bekêrde *stf.* 225,3.
- bekorunge *stf.* *Versuchung* 5,7; 15,9; 52,7; 109,5; 147,7f.; 158,1; 197,10; 202,11; 218,5.
- bekümbern (bekümbern) *swv.* 54,6; 56,26; 146,25,45.
- bekümbernisse (bekümbernisse) *stf.* 14,12; 30,3; 53,5; 56,23; 106,4.
- belangen *swv.* *verlangen* daz uns nach ime belange 59,2; also belanget auch die minnesiechen 146,28f.
- belangen *stn.* *das Verlangen* 69,9.
- beliuchten (beluhten) *swv.* 44,20.
- bereden *swv.* 16,5.
- bergen *stv.* 203,11.
- berihten *swv.* *belehren* des beriht ich uch 28,5; des berichte mich baz 44,32,36.
- berouben (berauben) *swv.* 85,6; 90,8; 131,1; 225,2.
- bescheiden *stv.* *Bescheid geben, unterrichten* diser frage beschiet ein einsidel brüder Berhtolten 65,1; 146,8.
- bescheidenheit *stf.* *Verständigkeit, Urteilsfähigkeit* als wise ist din bescheidenheit 42,1f.; an der verstantnisse und an der bescheidenheit 171,3,6; tugende ist ... ein bescheidenheit des liehtes 184,1; einen ratgeben der ist geheissen bescheidenheit 212,7.
- bescheidenlich *adv.* *verständlich* git sich bescheidenlich der sele 147,11.
- beschirmen *swv.* 109,1; 119,7; 197,22; 202,9.
- beschœnen (beschonen) *swv.* *rechtfertigen, entschuldigen* 31,3; 86,3.
- besehen *stv.* 24,9.
- besliezen (beschliessen) *stv.* 138,2; 212,3; 213,3.
- besorgen *swv.* *sorgen für* got besorget sin creatûr 193,23.
- bestætigen (besteitigt) *swv.* 49,10; 243,7.
- bestætunge (bestetunge) *stf.* 147,4.
- beswære (beswere) *stf.* *Bedrückung* ergerunge oder beswere 118,8.
- beswæren *swv.* *drücken, betrüben* daz got gen dir besweir 234,11,13.
- betouben (betauben) *swv.* 82,9; 251,3.
- betriegen *stv.* 69,3.
- betrüebede (betrubde) *stf.* 5,1; 153,3; 154,1; 155,5.

betrüeben (betruben, betrüben) *swv.* 8,4; 54,6; 55,1; 63,1; 79,4; 86,4; 140,2; 153,1; 166,4; 177,3; 193,24; 232,2f.

betrüebnisse (betrubnisse) *stf.* 222,23.

betrüebesal (betrupsal) *stn.* 3,1; 50,4; 57,1; 91,3; 197,24.

betrüebunge *stf.* 211,13.

betwingen (bezwingen) *stv. überwinden* 36,7.

bezzern (bessern) *swv.* 5,8.

bezzeringe (besserunge) *stf.* 92,1; 148,4.

bieten (buten, būten) *stv. erbieten, hingeben*
būt mir 49,13; ich būte 123,3; got būtet
179,16; ze bieten got die minne 191,1.

bīhel *stn. Beil* 104,6 *App.*

bīhte *stf.* 182,7.

bīhten *swv. bekennen* 65,14; *beichten* 70,1;
79,2f.; 242,6.

bīhtiger *stm. Beichtvater* 44,1; 153,6.

bilde *stn. Abbild, Bild Gottes in der Seele* ein
bilde miner ewiger gotheit 43,2; er wil sin
bilde in siner sele lan 46,7; daz gotlich
bilde 147,12; 148,8; 198,3; 202,19; *Bild-
werk, Statue oder Gemälde* daz er fūr ein
bilde kniewet 65,3ff.; 183,2; 247,5; *Vor-
stellung* bilde oder gelichnisse 66,1; 141,1;
wa die bilde ūsgen 142,6; *Vorbild, Beispiel*
ein gūt bilde vor tragen 124,5; nach dem
bilde der gotlichen schrift 161,3; bilde von
den heiligen 183,2.

bilden *swv. gestalten* 202,19.

bilder *stm. Bildner* daz werk von dem bilder
179,3.

billich *adv.* 44,4; 69,10; 109,6; 150,3.

bin *stf.* die binen des heiligen geistes 70,6.

binden *stv.* die zung binden 8,2; alle glider
binden 132,5.

biten *stv. m. Akk. erbeten* rache bieten 193,8f.

bīten *stv. warten* la daz liden biten 33,8; daz
er sin beite 119,2.

bitter *adj.* 105,4; 233,11.

bitterkeit *stf.* 4,6; 42,2f.; 146,12; 148,5; 154,3.

bizze (bissen) *swm. Bissen* 81,5.

blœdekeit (blodekeit) *stf. Schwachheit* mensch-
liche blodekeit 41,10.

blôz (blos) *adj.* 44,41.

blôzekeit (blossekeit) *stf.* 139,1.

blüejē (blūwen) *swv. blühen* ich bliu in
diner sele 19,5; er blūwet 240,9.

blūkeiit (blūckeiit) *stf. Schüchternheit* blūckeiit
an den worten 192,2.

bluome *swf.* 179,2; 183,16; 207,1; 224,6.

bluot (plūte, blūt) *stf.* 118,11; 179,1; 240,10.

bote *swm.* in boten wise 27,15; bot von got
28,6; 139,10.

brâ (brawen) *swf. Wimper, Augenbraue* 85,3.

brehen *stv. leuchten* dú sele brehet in got
82,5.

breiten *swv.* gebreitet 133,20.

briutegam (brûtēgam) *swm.* 207,3,10.

brunne (brünne) *swm.* 207,2; 217,4.

bruoderschaft *stf.* 218,4.

brût (brūt) *stf.* 89,4; 133,1.

bühse *swf. Büchse, hier: Monstranz* ein buh-
sen mit unsers herren lichnam 234,6.

buoch *stn.* 91,1; 194,4.

buoze (büsse) *stf.* 92,2; 237,1; 242,7.

burc (burg) *stf.* 36,8.

bürde (burdin) *stf. Last* 34,6; 203,11.

C s. auch K

chor *stm. Chor der Engel im Himmel* in den
nünden chor 51,8.

cogitacio *f.* 149,1.

consciencie *stf.* 114,6; 228,2.

contemplieren *swv.* 20,1; 114,6 *App.*; 149,6,8.

crêatüre *stf.* 14,12; 26,6; 27,8; 43,7; 44,15ff.;
48,4; 86,8; 87,3; 95,2; 108,3; 112,2; 113,5;
139,1; 142,6; 144,5; 193,4ff.; 199,4; 207,4.

crêatürlich *adj.* 44,41; 134,1.

cristenheit *stf.* 35,2; 45,23; 191,7f.; 242,1.

cristenlich *adj.* 72,7; 97,3.

danc (dank, dang) *stm.* uber dang *wider Wil-
len* 119,1; 122,1; *absichtlich* er bekumert
auch dankes niemer mer sin gedanke
146,45.

dancnæme (danknem) *adj. angenehm* daz ist
got danknemer 27,3.

diemüetic (demütig) *adj.* 42,18f.; 45,16; 56,7;
72,3; 155,11; 176,2; 177,5; 186,2; 227,7;
233,8.

diemüeteclīchen *adv.* 157,2; 211,9.

- diemüetigen *swv.* 27,8.
 diemüeticheit (demütigkeit) *stf.* 37,2; 147,18; 212,3; 213,7,14; 216,2.
 diemuot *stf.* 10,1; 90,14; 115,3; 192,1.
 dienst (dinst) *stm.* zu dinst tûn 8,4.
 drescher *stm.* 203,9.
 drischel *stf.* *Dreschflegel* 203,9 *App.*
 drîvalt *stf.* *Dreifaltigkeit* daz got mit siner drivalt kumet 52,6,9; in der heiligen drivalt 82,3,5.
 drîvaltekeit (drivaltkeit) *stf.* 39,2; 43,3; 44,30; 147,14f.,24; 189,9; 250,2.
 dröuwen *swv.* *drohen* daz man nicht trawen sol 31,5.
 drücken *swv.* 82,11; 124,5; 154,4; 189,8; 202,19; 246,6.
 dünken *swv.* 42,14ff.; 44,4; 85,9; 133,8; 146,48; 150,3; 213,5.
 durchgiezen *stv.* so wil ich dich mit miner gûte durchgiessen 56,29.
 durchglesten *swv.* als die sunne dorchglestet die hymel 15,11.
 durchsniden *stv.* 48,6.
 durchvrezzen *stv.* 32,6.
 durnehtic (durnehtig) *adj.* *vollkommen, fromm* an durchnehtigem gebet 14,2; ein durnehtiges leben 45,3; 227,8; dû maht niemer durnehtig werden 233,22.
 dürre *adj.* *karg* of dem herten durren wege 4,4.
 durstic (dürstik) *adj.* 217,4.
 eben crist *swm.* *Mitchrist* 10,7; 24,2; 27,20; 227,6; 241,10; 243,5.
 ebenheilig *adj.* *gleich heilig* ob du ... mit im (Gott) eben heilig bist 201,9.
 ebenmâz (ebenmasse) *stn.* *Ebenbild* min (Gottes) ebenmasse 43,8.
 edele (edeli) *stf.* *Edelkeit, Vorzüglichkeit* von der edeli dû an der tugende lit 183,7.
 edelen (adelen) *swv.* hoch geadelt hertz 82,12; geedelt 103,3.
 eigentlich *adv.* 19,3; 230,2.
 einborn *part. adj.* einborn sûn 41,4.
 einekeit *stf.* sine (Gottes) ein einekeit 136,1.
 einigen *swv.* *sich vereinigen* 64,2.
 einôte (ainot) *stnf.* *Einsamkeit* dû fließest dich danne ainotes libes und herczen 14,6; daz ist allez in der einot geschehen 20,6; einot hertzen und libes 90,6.
 einsidel *stm.* 65,1; 165,1.
 einvaltic (einveltig) *adj.* 155,11.
 eischen *swv.* daz er von nieman nihtes eischet 193,14,19.
 ellende (enlende) *adj.* enlender jamer 48,6; der ellende mensche 147,1; 233,8.
 ellende (enlende) *stn.* *Fremde, Unglück* 48,3; 207,10; 218,7; 220,2.
 elten *swv.* *ins Alter bringen* daz er sin leben elte 36,4.
 enbern *stv.* des der mensche gern enber 23,11; 41,14f.; 50,7; 76,2; 221,4,6.
 enblæzen (enblossen) *swv.* 33,1.
 enbrennen *swv.* *entzünden* 100,3.
 engel *stm.* 4,6; 15,8; 27,14; 28,6; 41,7; 44,29; 45,36; 47,6; 50,11; 52,6; 69,2ff.; 82,3,5; 101,3; 106,2; 109,6; 122,5; 147,14; 175,1; 182,5; 186,1; 196,2; 199,5; 215,13; 220,6; 241,12; 244,3.
 engelisch *adj.* 84,2.
 enphæhelic (enpfehelich) *adj.* *annehmbar* got ist dez menschen gebet nit alz enpfehelich 233,6.
 enthabunge *stf.* *das Festhalten* 185,4.
 enthalten *stv.* *halten, festhalten* enthielt es got nit 149,10.
 entheizen *stv.* *geloben* daz wir got entheissen haben 188,13.
 entladen *stv.* 106,2.
 entledigen *swv.* 41,10.
 entschuldigen *swv.* 62,5.
 entspringen *stv.* 35,4.
 entwichen *stv.* 146,18f.
 envollen *adv.* *völlig* 234,9.
 enzucken (enzûken) *swv.* ob dû enzuket wurdest ... in den dritten himel 27,19; 41,23.
 enzünden (enzûnden) *swv.* 28,21; 133,18; 148,7; 159,1; 196,3; 202,21; 216,3.
 enzündunge *stf.* 208,3.
 erbarmherzic *adj.* 182,16.
 erbegnoz (erbgnoz) *stm.* *Miterbe* 28,16.
 *erbeteilheftig *adj.* daz dû mich erbe teilheftig machest 219,3.
 er bieten (erbûten) *stv.* 146,44; 193,4; 198,6; 211,6.

erbietunge *stf.* *Anerbieten* 192,3.
 erbilden *swv.* *abbilden, widerspiegeln* dú minste creatur dú sich iemer in dir erbildet 139,7.
 erblinden *swv.* 55,11.
 êren *swv. refl. zur Ehre gereichen* daz es (*gute Sache*) sich an dir ere 104,9.
 erge *stf.* *Bosheit* sins herczen erge 3,1.
 ergeben *stv.* wer sin betrubde hergit 5,1.
 ergerunge *stf.* 118,8; 206,3f.
 ergetzen *swv.* *entschädigen* dú maht mich sin wol ergetzen 78,6; wirstu niemer mer ergetzet 117,3.
 erhöhen (erhohen) *swv.* 15,13; 19,2; 41,11; 213,14.
 erhören (erhören) *swv.* 12,1; 14,3; 45,13; 51,2; 52,11; 235,5.
 erkelten *swv.* *kalt machen* erkeltet im daz hertz 163,1.
 erkennen *swv.* 6,8; 7,1; 11,14; 42,7ff.; 56,14; 82,1; 90,2,15; 100,5; 194,10; 203,23; 207,4; 208,2; 233,12.
 erkücken *swv.* daz er die toten begerunge erkucket und lebendig machet 202,17.
 erlâzen (erlassen) *stv.* 119,5.
 erleschen *stv.* 179,10.
 êrlich *adj.* *würdig* ein erlich liche 30,8.
 erliuhten (erluhten) *swv.* 72,7; 100,5; 147,2; 160,2; 200,3; 202,2.
 erliuhtunge *stf.* 208,2.
 erniuwen (ernüwen) *swv.* 70,2; 145,5; 202,23f.
 erquicken *swv.* erquicket zû dem ewigen leben 197,32.
 erquickunge (herquickunge) *stf.* 28,8f.
 êrsam *adj.* 44,1.
 êrsamkeit *stf.* 183,10.
 êrsamlich *adj.* es ist vil ersamlicher 183,10.
 ersiuftzen (ersufzen) *swv.* 88,1f.
 erslahen (erschlagen) *stv.* 164,2; 179,14.
 ersterben *stv.* 24,4.
 erstîgen *stv.* 215,1.
 ertrenken *swv.* 82,14.
 ertrîch *stn.* 38,1f.; 41,5; 47,9; 50,8; 56,1; 59,1; 65,13; 72,4,10; 100,6; 196,7; 221,8; 224,1; 234,5.

ertrinken *stv.* 207,11.
 erveheten *stv.* 108,3.
 ervüllen (erfüllen) *swv.* 43,11,13; 103,2.
 erwegen *stv.* *sich von etwas abwenden* aller lute erwegen 56,3.
 erweichen *swv.* 202,4.
 erweln *swv.* *aus erwählen* 89,5f.; 212,14.
 erzenie *stf.* 158,1; 202,14.
 erzürnen *swv.* 8,2; 81,7; 166,4; 214,5; 234,10.
 ettewenne *adv.* 55,4; 179,12.
 evangelium *stn.* 44,10.
 êweclichen *adv.* 57,2; 191,2; 249,16,21.
 êwikeit *stf.* 48,8; 137,3.

F s. V

gâch (gehe, geihe) *adj.* *rasch, plötzlich* der geihe tot 45,27; 197,22.
 gâhes (gohes) *adv.* *schnell, eilig* 146,10; 151,2; 212,6.
 gans (ganz) *stf.* 105,1.
 gastgebe *swm.* 202,12.
 gaymen → goumen
 geachten *swv.* *beurteilen* ich kan nit geachten 26,11.
 gebærde (geberde, gebeirde) *stf.* 3,1; 7,5; 14,8; 81,2; 132,11; 149,10; 215,5.
 gebieten (gebuten) *stv.* 98,1.
 gebreche *swm.* 21,11; 32,9; 69,12; 124,3; 233,18.
 gebrechen *stv.* daz uns zweir dinge gebricht 37,2.
 gebreste (gepresten) *swm.* 27,13; 42,16f.; 89,9; 91,4; 115,1; 162,2; 193,15; 249,9.
 gedanc (*pl.* *gedenke*) *stm.* 9,3; 18,1ff.; 23,2; 25,2; 118,2; 163,2; 192,2; 194,1; 196,5; 209,2; 213,3; 246,2.
 gedienen (gedinen) *swv.* 4,7.
 gedinge *swm.* *Hoffnung* 197,17; 213,12.
 gedult *stf.* 10,1; 20,8; 60,1; 70,4; 102,7; 213,8; 215,1; 216,1.
 gedultic *adj.* 6,1; 41,2ff.; 42,17f.; 72,5; 189,2; 197,21; 230,1; 245,5; 247,3.
 gedulticliche *adv.* 27,5,18; 124,3; allergedultlichen 49,10.
 geergern *swv.* 206,3.
 gegenblic *m.* von den gegenblicken der gottheit 133,11.

- gegenwertelich *adj.* 183,21.
 gegenwertekheit *stf.* 199,5; 228,3; 249,18.
 gegenwertic *adj.* 57,1f.; 132,17; 214,2,7.
 gegern *swv.* *begehren* 146,41.
 gehalten *stv.* *behalten* den willen geheltet got im selber 88,3.
 geheben *stv.* *aufheben* si geheben ir hant niemer 130,2.
 gehelfen *stv.* *verhelfen zu etw.* daz im got gehilfet eins hohen lebens 230,6.
 gehellen *stv.* *zusammenstimmen* daz hertz gehelle mit dem munde 228,2.
 gehügede *stf.* *Gedächtnis, das Nachdenken* er benimet im gehügede 146,40; (*der Mensch*) kere ... die gehügede von müssigen gedanken 171,3,5.
 gehügnüsse *stfn.* *Erinnerung* 10,2 *App.*; → hugnisse
 geisel *f.* *Geißel* 3,3.
 geistlich (geistelich) *adj.* ane geistelichen schaden 14,14; geistlich gewant 31,1; geistlich tochter 44,1; geistlich gabe 85,7,10; geistlich oder weltlich 90,11; ein ieglich geistlich mensche 162,1; müssigü rede ... irret geistlichen frūmen 163,2; sider daz ich zū geistlichem leben kam 165,1; geistlich und gutü lere 182,13; geistlich fraude 194,7; 200,1; 205,6; 242,8; 249,9.
 geistlichkeit *stf.* *geistliches Leben, Frömmigkeit* rehte geistlichkeit 112,1.
 gekëren → këren
 erleben *swv.* *leben* 82,15.
 geleisten *swv.* daz er kein zorn geleisten müge 112,4.
 geleit *stn.* 197,27; 202,10.
 gelicheit (glicheit) *stf.* 34,7.
 gelîchen *swv.* 41,18; 69,8; 82,3f.; 232,1.
 gelîchnisse (gelîchnüsse) *stfn.* *Abbild* kein bilde oder gelîchnisse 66,1; 69,4; bilde oder gelîchnisse 141,1; götliche gelîchnisse 155,3,8; *Gleichnis* Ditz ist ein gelîchnisse des sperbers 104 *App.* (*Überschrift C*); des haben wir siben gelîchnisse 179,5.
 gelîden *stv.* 16,3.
 geligen *stv.* *ruhen, aussetzen* also daz inner und usser sinne geligen 149,7.
 gelit (gelider, lider) *stn.* 69,7; dú gelit 146,17ff.; gotes lider 191,6.
 gelosen *swv.* *zuhören* nieman vil gelosen 124,4.
 gelten *stv.* *vergelt* 78,8.
 gelübde (gelubde) *stfn.* 193,21.
 gelücke (gelucke) *stn.* 123,2.
 *gelussam *adj.* *angenehm, erfreulich* wenne dir alle guten dinge geringe sin ze tûn und gelussam 94,1; alle ding sin gelussam ze hören 137,4.
 gelust *stmf.* 23,5,8; 26,6; 30,2; 56,18; 82,8ff.; 101,3; 103,1; 106,1; 120,4; 133,15; 145,3; 146,14ff.; 149,4,7; 190,3; 249,20.
 gelustelich (gelustlich) *adj.* 36,3.
 gemach *stmn.* gemach des libes 9,4; gemach oder ungemach 20,13; habe din gemach 33,7.
 gemahel *m.* 14,4; 16,3; 78,10; 89,4; 118,1; 212,16; 223,1.
 gemahelvingerlin *stn.* *Verlobungsring* 118,9.
 gemein *adj.* *allgemein* von den gemeinen gūteiten 188,3; *gemeinsam* mit nieman nihtes nit gemein haben 231,2.
 gemeinen *swv.* *mitteilen, zuteil werden lassen* daz er (*Gott*) siner creature gemeinet, waz er ir gemeinen mag 193,10.
 gemeinliche *adv.* danne er alle dage bettet gemeinlich 2,2.
 gemeinsame *stf.* *Gemeinschaft* gemeinsam der cristenheit 191,7.
 gemeinschaft *stf.* 56,7; 220,5.
 *gemengen *swv.* *vermischen* sin menscheit gemengen mit mir in min gotlich luterkeit 41,18.
 gemêren *swv.* 12,3; daz lop unsers herren gemeren 17,2.
 gemüete (gemûte) *stn.* 36,7; 53,3; 89,1; 155,11.
 gemuot *part. adj.* *gesinnt* daz der mensche niemer ... gegen im gemüet werde 215,4.
 gemuotsam *adj.* *angenehm* waz dir gemütsam si dez gunne allen lûten 97,4.
 genâde (gnade) *stf.* 9,1; 14,9ff.; 15,2ff.; 27,10; 28,21; 46,2; 49,1f.; 50,8; 51,1ff.; 52,1f.; 53,1; 56,24; 69,1; 90,5ff.; 108,1; 121,2,11; 131,1f.; 145,5; 149,1ff.; 150,1; 164,3; 179,1ff.; 182,4; 193,17; 197,1ff.; 202,15; 204,3; 218,6; 233,15; 235,1; 240,9; 241,15.
 genâdenrîche (gnadenrich) *adj.* 28,8.
 genædic *adj.* 89,3.

- genæme (geneme) *adj.* *angenehm* 175,1.
 genasche (genesch) *stn.* *Naschhaftigkeit* durch
 irs genesches willen 105,1f.
 genesen *stv.* 82,15.
 genôz *stm.* es sie der tûfel ir genoz 32,2.
 genüege (genuge) *stf.* ane genuge 101,2.
 genüegen (genügen) *swv.* 137,1.
 genzlich (genczelich, geintzlich) *adv.* 14,5;
 20,11; 44,3; 70,5; 90,11; 106,1; 132,9f.;
 233,18,22f.
 gerechen *stv.* *rächen* 40,1f.; 206,6.
 gerehtekeit *stf.* 187,1; 188,6; 193,6f.
 gereichen *swv.* *reichen* 27,3f.
 gereinigen *swv.* 200,6.
 gereizen (gereissen) *swv.* *reizen* die ir hertz
 darzû gewilligent und gereissent 179,18.
 gerihte *stn.* (*Jüngstes*) *Gericht* gotes gerihte
 187,2; 197,31.
 geringe *adj.* *leicht* swenne dir alle guten ding
 geringe sin ze tûn 94,1.
 geriuwen *stv.* *reuen* 78,1; 168,5.
 gern *swv.* *begehren* 4,2; 54,7; 133,16; 168,2;
 208,1.
 gerte *stswf.* 27,6; 75,1.
 gerunge *stf.* *Begehren, Verlangen* 28,14;
 146,14,47; 202,22.
 geruochen (geruchen) *swv.* *wünschen* daz ich
 geruche ze vollebringen 56,20; *geruhen* daz
 du geruchest ze kûmmen zû minem ende
 248,9.
 geruowec (gerûwig) *adj.* *ruhig* ein geruwig
 hertz 17,1; 155,4.
 *geruowekeit *f.* *Ruhe* ein susse gerûwekeit an
 der verstantnusse 171,6.
 geruowet (gerûwet, gerugt) *part. adj.* *ruhig*
 28,13; gerûwet hertze 233,13.
 gesamen *swv.* *versammeln* swenne ich miner
 sele craft gesamen in ein 44,33.
 gescheffede (geschepfde, gescepfte) *stfn.* alle
 die gescepfte gotz 44,38; schepfer aller
 geschepfde 220,1.
 gescheft *stn.* 58,1; alles usser gescheft 140,2.
 gescheiden *stv.* *scheiden* 5,6.
 gesellelich *adj.* machet den menschen gesel-
 lelich dem heiligen geiste 147,13.
 geselleschaft *stf.* 211,4.
 gesetzt *part. adj.* gesetzt masse 131,4.
 gesinde *stn.* 15,14.
 gesmac (gesmack) *stm.* *Duft* 224,4.
 gesmac *adj. comp.* *schmackhafter, angeneh-*
mer daz dir alle geistlich gabe gesmaker
 sollen sin 85,7.
 gesmacken *swv.* *empfinden* dem herczen ...
 sol sins suzen helsens ... nûmer gesmaken
 16,7.
 gesprechen ûf *stv.* *sprechen über* alles daz
 man uf mich ie gesprach 44,6.
 gestillen *swv.* 202,11.
 gestrâfen → strâfen
 gesünden *swv.* *sündigen* 236,6.
 gesuntheit *stf.* 6,5.
 gesweigen *swv.* *zum Schweigen bringen* 216,2.
 geteilt *part. adj.* geteilte minne 229,1.
 getrehte *stn.* *Trachten, Streben* in gotlichem
 getrehte 149,3.
 getriuwe (getrûwe) *adj.* 38,8; 89,8; 182,17.
 getriuwelich (getruwelich) *adv.* 182,14.
 getrügenisse (getrugnisse) *stn.* *Trugbild* behû-
 tet vor bosen tramen und vor andern ge-
 trugnissen 121,16.
 getürstelichen *adv.* *keck, kûhn* er bitet in
 getürstelichen 166,11.
 getwanc (gezwang) *stmn.* an gezwang 122,1.
 gevahan *stv.* waz er gevehet 104,1.
 gevallen *stv.* 120,6; 146,44,48; 161,1,4; 187,2;
 249,6.
 gevellec (gevellig) *adj.* *bereit* machet die sele
 gevellig zû enpfahen 159,3.
 gevrouwen (gefrauwen) *swv.* *erfreuen* 114,6;
 er (*Gott*) wil in gefrauwen 189,14; 202,12;
 220,7.
 gewæfen (geweffen) *stn.* *Waffen* 179,13; ein
 gût geweffen 202,10.
 gewalten *stv.* *mit Gen. Gewalt haben über*
etw. daz er (siner gelide) nit gewalten mag
 146,38.
 gewaltic *adj.* gewaltiger rihter 89,3.
 gewant *stn.* geistlich gewant 31,1; edelz ge-
 want 78,10.
 gewarten *swv.* *mit Dat. der Pers. sich bereit*
halten für jemanden, erwarten mir allein
 gewarten 56,24.

- gewenden *swv.* 182,19.
- gewern *swv.* *gewähren* 4,2f.; 12,2; 36,2; 38,3; 43,13; 90,4; 160,3; 189,13; 249,23.
- gewilligen *swv.* *willig machen* die ir hertz darzû gewilligent 179,18.
- gewirken *an. v.* *bewirken* daz ich ... an in nit gewirken mag 55,11.
- gewizzen (gewissen) *stf.* 49,6; 118,15; 165,2; 178,3; 183,15; 194,7.
- geworten *swv.* *in Worte fassen* daz si des lones wirde niemer konden geworten 65,4.
- gezemen (geziemen) *stv.* *ziemen swes* mich gezam 44,2; der den menschen gezimt 185,4; 212,15.
- gezierde *stf.* 184,1.
- geziert *part. subst.* ein schappel den gezirten 28,14.
- gezwang → getwanc
- *gezwidunge *stf.* *Gewährung* volkûmen gezwidung 28,14.
- giezen (giezzzen) *stv.* *vergießen* gûzze du din plut 1,2; 154,3; 220,3; 233,15; 240,9.
- girde *stf.* *Begierde, Verlangen* 167,2; 208,3; 227,5.
- gîtic (gitig) *adj.* *gierig* gitiger nach geistlichen gaben 85,10.
- glast *stm.* *Glanz* 69,8.
- glûejen (glûwen) *swv.* glûwender kol 139,3.
- gotheit *stf.* 28,18; 30,8; 41,18; 43,2ff.; 133,11; 148,2; 184,2; 188,2; 240,12.
- gothûs (gotzhus) *stm.* 65,2.
- gotlich *adj.* 84,3; 100,3; 114,4; 131,1; 132,6; 145,4; 147,12; 149,3,9; 154,3; 155,3.
- goumen (gaymen) *swv.* *achtgeben auf etw.* soltu diner worte gaymen 234,7.
- grâ (graw) *adj.* *grawer orden Zisterzienserorden* 50,1.
- gras *stm.* 65,4; 221,8.
- grât *stm.* 88,4.
- grâve *swm.* 97,1.
- gremzic (gremsig) *adj.* *feindselig, erzürnt* so ist er gremsig und ungeruwig 69,16.
- grim (grimme) *stm.* 69,18.
- grünen (grünen) *swv.* 114,1.
- grundelôs *adj.* ein grundeloses enlende 48,3; von ... grundeloser begirde 82,9.
- grunt *stm.* ze grunde tot 30,7; von grunde dez hertzen 37,2; dines endes grunt 88,3.
- güetikeit (gutekeit) *stf.* gutekeit der sitten 184,2.
- gûlte *stf.* *Zahlung* ein gulte aller ... schulde 147,21.
- gunnen *an. v.* *vergönnen* dez gunne allen lûten 97,4.
- guome (gûmen) *stm.* *Gaumen* 146,13.
- guotdunken *stm.* *das Gutdünken* 111,2.
- guotlich (gutlich) *adj.* *freundlich* gutlich antlichze 7,4.
- guottæte (gûtet, gûteite) *stf.* *gutes Werk* keiner schlahte gûtet 41,18; dû gûteite 104,10; 188,4f.
- guotwillic (gûtwillig) *adj.* die machet er im gûtwillig 155,12.
- halten *stv. refl. sich verhalten* daz man sich halte 112,3.
- hantfeste *stf.* *Urkunde* 202,8.
- hazzen (haßen) *swv.* 22,2.
- heften *swv.* 146,48.
- heilikeit *stf.* 26,12; falsche heilikeit 109,9.
- heimlich (heinlich) *adj.* *geheim* daz dû fliehest ... aller creatur libe und heimelich bekumernisse 14,12; heinlich gebete 162,2; *vertraut* wilt du got heimlich sin 22,1; gûten lûten heinlich sin 124,6; got heinlich werden 233,14.
- heimliche (heimlich) *stf.* *Geheimnis* inerste heimlich gotes 30,1; wer gotes heinlich inne wolle werden 90,4; gotes heimlich 106,1.
- heimlicheit *stf.* *Vertraulichkeit* heimelichkeit gotes 34,4; gotz heimelichkeit 113,3; daz im got rûffet zû sûnderlicher heimelichkeit 126,6.
- helsen *stm.* *Umarmung* sins suzen helsens 16,6.
- her *stm.* vor allem hymelischem here 65,12.
- herte *adj.* 4,4; 40,1,3; 60,1; 105,5; 116,1.
- hertekeit *stf.* hertekeit des hertzen 229,4.
- himelisch *adj.* 15,14; 24,6; 65,12; 124,7; 202,18; 220,7; 232,3.
- himmelrîche *stm.* 47,9; 72,3f.; 191,3; 194,7; 196,7; 202,12; 203,6; 215,2,13; 218,4; 221,1ff.; 241,16; 244,4.

- hindernisse *stn.* 36,6; 84,3.
- höchmütic *adj.* ie hochmütiger urlaup si nimet 133,17.
- höchvart *stf.* 155,12; 216,2.
- höchvertic (hoffertig) *adj.* 177,3.
- hoffenunge *stf.* 197,18.
- honic *stn.* 65,15; 179,2; 202,6.
- honicseim (honigsaim) *stm.* 224,8.
- hor *stn.* *Schmutz, Kot* in horwe 183,16.
- hort *stm.* *Schatz* 45,5; 203,18.
- houbet (haubet) *stn.* 191,6; 212,1.
- houbetsünde (haubtsunde) *stf.* 18,9; 222,26.
- hugnisse *stfn.* *Erinnerung* diu sin ein hūcnisse 10,2; → gehūgnisse
- hulde *stf.* gotes hulde 7,1; 85,1; 188,9.
- hundertvatic *adj.* 57,2.
- hungereg *adj.* 146,7.
- hungern *swv.* 85,8.
- hunt *stm.* 83,3; 182,18.
- huote (hut) *stf.* daz dū ... dich in hut habest 14,7.
- hūsgesinde *stn.* 201,7.
- iht *stn.* der mūs lazzen daz iht 104,5.
- ingesinde *stn.* 44,31; 202,25; 210,1.
- *īngezogen *part. adj.* in sich versunken ez (*das Herz*) si dan genzlich ingezogen und stille 20,11.
- īngiezen *stv.* *einflößen* ingiessen min gotliche sussekeit 56,25.
- inneclīchen *adv.* *innig* wer an gotes marter inneclīchen gedenket 121,17; daz du got ... inneclīchen lobest 214,5.
- innerclīchen *adv.* allerinnerclīchst (*zu innerst*) wonen 48,1.
- innerhalb *adv.* wer got innerhalb sehen wil 20,9.
- innerkeit *stf.* *Innerlichkeit* 121,12; *contemplieren* ist ein fremdū innerkeit 149,6.
- innerliche *adv.* drū ding sin dū dich innerlich in got ziehen 101,1.
- innewendic (inwendig) *adv.* 44,23; 69,2; 83,1.
- insigel *stn.* *Siegel* 189,8; 202,20.
- īnsprechen (einsprechen) *stn.* eins einsprechens siner taugen 105,3; sines insprechens nit vernemen 135,2.
- īnstrīchen *stv.* *hineinstreichen* 116,2.
- īntrenken *swv.* *jmdm. etw. eintränken, vergelten* 105,4.
- īnvluz (influs, inflūz) *stm.* *das Einfließen, Einfluß* so er allen influs enpfehet on hindernisse 84,3; den inflūz diner gōtlichen sūzzikeit 219,2.
- irdenisch *adj.* 33,1,5; 146,15.
- irren *swv.* *beirren, hindern* sehs ding irren den menschen vollenkomens lebens 21,1; 53,1; daz ... irret mich also vil gen in 55,10; do irret si dich eines grossen gotes 139,8; 163,2; 181,7; vil rede irret die gerehtekeit 187,1; 229,3.
- irresalunge (irsalūnge) *stf.* *Hindernis* 37,7 *App.* irretuom *stm.* *Hindernis* ein irretūm der seilikeit 37,7.
- īsen *stn.* 32,7; 203,10.
- ītel *adj.* *unnützig, leer* itel worte 14,7; itel ere 21,7; itel geberden 90,7.
- ītelkeit *stf.* 14,8; 90,8f.; 146,20.
- ītelliche *adv.* *ohne Nutzen* swelich mensche ... sin messe itellich horet 225,1.
- jâmer *stm.* 48,6f.; 88,2; 120,8.
- jâmerkeit *stf.* *Betrübnis* in jamerkeit und quale 32,8; swenne du in ungemache siest und in jamerkeit 33,7.
- jæmerlich (jemerlich) *adj.* 222,17f.
- jubilieren *swv.* 149,9.
- jūnger *stm.* 63,5; 194,2; 195,8; 206,1; 222,13.
- kelte *swf.* 174,3.
- keltēn *swv.* *erkalten lassen* daz si die minne keltet 181,5.
- kennen *swv.* *erkennen* wiltu kennen ein reht gūt menschen 126,1.
- kēren *swv. tr.* *wenden* zu dem besten keren 20,15; der do keret ist in den spiegel 44,37; 91,5; 126,2; 171,2; 213,3; an ein menschen gekeret 222,9; von got gekeret 117,2; *intr. sich wenden* swa er kere oder vare 82,10; *refl. sich an etwas ausrichten* 18,2.
- kestigen *swv.* *züchtigen, strafen* 123,1; 162,1.
- kintheit *stf.* 106,4.
- kirche *swf.* 75,1.
- kiusche (kusche) *adj.* 58,2; 118,13.
- kiuwen (kūwen) *stv.* *kauen* 116,2.

klär *adj.* schön, herrlich miner claren gotheit 43,6.
 klärheit *stf.* Schönheit, Herrlichkeit 16,7; 133,3.
 kleffic (kleiffig) *adj.* schwatzhaft 177,3.
 kleiden *swv.* 78,3; 118,7.
 kniewen *swv.* 65,3.
 kol *swm.* Kohle 139,3f.; 202,21.
 köse *stf.* Gespräch in manigerley kose 20,10.
 kôsen *swv.* sprechen mit wem got hat gekoset 20,6; do koset got mit siner tochter 71,1.
 kôsen *stn.* Gespräch des kosens des got mit der sele hete 105,3; sines insprechens und sines kosens 135,2.
 koufen (kauffen) *swv.* 211,10.
 kraft *stf.* 44,33; 87,1; 133,15; 146,20,43; 155,2; 181,6.
 kranc *adj.* schwach die krengesten fraude 50,13; daz der ... siechtüm dü gelit krang machet 146,17.
 krankheit (krangheit) *stf.* Schwäche 69,18; 147,16; 188,10; 197,20.
 krefteclichen *adv.* 213,3.
 kreftic *adj.* 28,13; 37,2; 41,10.
 kreftigen *swv.* stärken so wirt er gekreftigt 69,14.
 krenken *swv.* schwächen 69,9,13; daz si die craft der sele krenket 181,6.
 krieg (crieg) *stm.* Streit 88,2; 108,3; 118,3.
 kriuze (crucze, crütz) *stn.* 19,4; 47,4; 72,6; 77,3; 109,9; 148,5; 222,5,24; 223,6; 247,5.
 küenen (künen) *swv.* kühn machen machet stark und künet 147,8 *App.*
 künden (kunden) *swv.* zeigen einen ratgeben ... der vor dir kunde waz ubel und güt si 212,7.
 künig (künig) *stm.* 19,5; 47,11; 97,1; 107,1; 144,6,10.
 küniglich (künglich) *adj.* 212,16.
 künigrîche (künigrîch) *stn.* 19,5; 47,11; 144,7.
 kunst *stf.* Wissen, Wissenschaft alle kunst bekennen 91,1; dü ubunge der künste 183,1ff.
 kurzclichen (kürtzelichen) *adv.* 189,6.
 kurzliche *adv.* 33,6.
 kurzwile *stf.* 16,6; 146,23.
 kurzwîlen *swv.* 144,11.

küssen (cussen) *stn.* das Küssen 16,7.
 küssen (kússin) *stn.* Kissen 180,3.
 laz (las) *adv.* träge, langsam do trit nit von noch sist gegen in las 56,17.
 lâzen *stv.* loslassen, aufgeben als du allu ding ... lezest 19,6; wanne dü alle ding durch minen willen lessest 43,9; do lies ich mich gentzlich 44,2; daz er durch in habe gelassen alle weltlich fraude 89,5; der mûs lazzen daz iht 104,5; swa du dich vindest daz du dich do lassest 108,2; daz dü dine frunde lazzest 245,2; unterlassen ie dicker du bihtest und sin denne niht lessest 70,1; ez (die Rache) durch got leisset 73,2; daz du lassest allez daz dich hindert 102,2; alle ding durch got ... tûn und lassen 113,4; erlassen ein smehes wort vermeiden ... lezet drizig jar fegfuwens 26,9.
 lechezen (lehtzen) *swv.* 105,2.
 lecze (leccen) *swf.* lectio, Lesung 158,2; 160,1f.; 170,3.
 ledic (ledig) *adj.* frei, unbehindert 52,5; 63,5; 120,5.
 ledigen *swv.* befreien ledigt er si von einem liden 110,1.
 leiden *swv.* zuwider sein daz dem menschen leident bose ding 204,2.
 leie *swm.* Laie er si pfafe oder lei 77,1.
 leiter *stm.* Anleiter, Anführer er ist auch ein leiter dem menschen 147,20.
 leiter *stf.* Leiter die leiter hat funf sprossen 215,1f.
 lengen *swv.* verlängern 182,11.
 lesemeister *stm.* Lector 41,1.
 lieht (liht) *stn.* 16,7; 28,7ff.; 44,19; 124,8; 133,2; 145,4; 179,8; 184,2; 207,2.
 lieht (liht) *adj.* hell 16,2; 20,3.
 lih-teclichen *adv.* leichtfertig da gang nit lih-teclichen abe 161,4.
 lip *stm.* uf minen lip bei meinem Leben 37,4.
 liplich *adj.* leiblich, körperlich 85,7; 193,15; 249,9.
 liuhten *swv.* 52,9; 82,5; 133,11,19; 145,4; 147,20.
 liutern (lüttern) *swv.* läutern liden lüttert din sele 203,8.
 lobelich *adj.* zum Lob dienend 4,6; 26,2ff.; 27,8ff.; 36,3; 182,9; aller loblichst 41,1; 47,2.

- lönbære (lonber) *adj.* Lohn bringend 23,4.
 losen (lúsen) *swv.* mit Gen. d. S. hören heiliger dinge ze lúsenne 88,1.
 lösen *swv.* erlösen 202,5; 241,11.
 löser *stm.* Erlöser 220,1.
 loup (lowb) *stn.* 221,8.
 lucerne *swf.* Laterne, Leuchte 202,2.
 lust *stm.* Verlangen mit lustes rúwe 87,3; zú vil bekummernisse und lustes 106,4.
 lústen *swv.* unpers. jmdn. verlangen nach etw. in lústet ze betene 204,3.
 lustsam *adj.* schön, wohlgefällig lustsam hus 107,1,4; 139,4 *App.*; → gelussam
 lúter *adj.* klar, rein, lauter 12,1; 42,5f.; 45,7; 49,6; 54,3; 56,16; 114,6; 118,15; 138,2f.; 169,6; 171,5; 178,1; 194,7; 228,2.
 lúterkeit *stf.* 41,6,19; 121,12; 137,4; 138,1,4; 169,1; 183,15; 233,10.
 lúterliche *adv.* 11,15; 21,6; 65,8; 213,13; 242,6.
 lützel *adj.* wenig 124,4; 182,16; 233,5; *adv.* 42,16ff.
 magenkraft *stf.* Macht, Majestät 82,10.
 magetlich (meigetlich) *adj.* jungfräulich 29,3.
 majestät (magestat) *f.* 82,6.
 manecvaltekeit (manigfeltikeit) *stf.* 136,2.
 manecvaltigen (manigfaltigen) *swv.* daz an im gemanigvaltigt wirt vil tūgenden 189,4.
 manen *swv.* erinnern 89,4.
 mangelen *swv.* Mangel leiden der mūs offte mangeln 179,7.
 mānschīn (monenschin) *stm.* 69,8.
 mantel *stm.* mantel der worheit 37,7.
 marc *stm.* inner mark miner götlichen natúr 48,9.
 marter (martel) *stf.* 5,1; 24,5; 29,4; 45,1,18; 46,1; 65,8; 121,1,17; 148,2; 189,1; 202,23; 222,1ff.; 235,6; 240,11.
 marterer *stm.* 73,1; 81,1,9; 230,5.
 martern *swv.* 222,23,26; 225,1f.
 māse *swf.* Flecken daz din hertz rein si vor allen masen 211,13.
 materje (materige) *f.* Stoff, Gegenstand 171,5.
 māze (masse, mazze) *stf.* kein gesetzt masse 131,4; mazze an den worten 182,8,10.
 *meditacio *f.* 149,3.
 meditieren *swv.* 149,8.
 meie (meye) *swm.* Mai 240,10.
 meinen *swv.* lieben in (Gott) an allen sachen meinen 11,5; do er got nit meinet 59,2; beabsichtigen, Gedanken richten auf etw. und meinet gotes lop 62,3.
 meinunge *stf.* Absicht 142,2; 209,4.
 meister *stm.* Lehrer, Gelehrter 23,1; 26,1; 28,1; 36,3; 50,11; 194,9; Handwerksmeister 104,7,12; 107,1.
 meisterschaft *stf.* Obrigkeit, Herrschaft waz ein ieglich meisterschaft gebutet irn undertanen 98,1; du sache ... die dir din meisterschaft wert 172,1.
 menige *stf.* 20,5.
 minneclich *adj.* 16,7; 207,1,3,10; 211,4,10; 212,2.
 minneclichen *adv.* 133,10.
 minnen *swv.* 11,1; 13,1; 38,4; 40,5; 42,2ff.; 43,10; 61,3f.; 64,3; 72,7; 101,3; 118,5; 132,12; 142,4; 147,3; 166,7; 193,5; 201,1,7; 211,3; 224,9; 247,3; minnende sele 82,2f.; 99,1; 100,1; geminte sele 43,1.
 minnendruc *stm.* 223,2,4.
 minnenwerc (minnenwerg) *stn.* 119,9; 120,6f.
 minner *stm.* Liebhaber arkweniger miner 16,2; 138,3.
 missetuon *an. v.* 32,5.
 missevallen *stn.* 120,1.
 missewendic (miswendig) *adj.* unrechte Wendung nehmend 119,9.
 mitelidunge (mitlidung) *stf.* 27,20.
 mittlerer *stm.* Vermittler? wer ihte suchet ... denne got allein der ist ein mittlerer 142,8.
 mittelinc *stm.* 142,8 *App.*
 mittentac *stm.* 16,1f.
 morgenstern *stm.* 22,5f.
 müezic (müssig) *adj.* 152,3; 163,1; 171,4; 180,2; 241,7.
 müezigen (müssigen) *swv.* refl. sich Zeit, Muße nehmen sich muzigen zú dem gebet 21,2f.; daz der mensche sich nit müssigt 131,2.
 mügen *an. v.* können, vermögen so man aller gelichest mag 83,1.
 müll (mullin) *f.* 28,3.
 mülnerin (mullerin) *stf.* 28,1.
 münich *stm.* 177,1ff.

muot *stm.* senftekeit dez mütes 155,1f.; tugende ist ein ordenunge dez mütes 184,1; der vinster müt 202,2ff.

murmeln *swv.* murren 81,1.

nâchrede *stf.* Verleumdung 182,18.

nâchreden *swv.* verleumden 177,1; 190,4.

nâdel *swf.* 120,2.

*nâdelstich *stm.* 129,1.

næhste (nehste) *swm.* der Nächste 47,5; dinen nehsten 97,4; 148,4; 169,3; 182,15; 192,3.

nahtgal (nahtgal) *swf.* 149,11.

napf *stm.* Trinkgefäß, hier: Kelch 123,3.

natûre (natûr) *stf.* 48,9; vor menschelicher natûr 49,14; 139,4,9; 184,1; 193,2ff.

natûrlich *adj.* alle naturlich tode 92,1; der naturlich siechtûm 146,10ff.; naturlich tugende 197,23.

negelen *swv.* genegelt 222,5.

nidern *swv.* erniedrigen also vil alz dú dich niderst 213,14.

niergen *adv.* nirgends neige dich niergen anders 56,28.

niezen (niessen) *stv.* genießen 11,6; 57,3; 249,19,21.

niht *stm.* wer begriffen wil daz niht 104,4.

noete (not) *adj.* notwendig aller nôtest 85,9.

nôtdurft (notorft) *stf.* 10,6.

nûehtern *adj.* 149,4.

nutz *stm.* Nutzen von dem nûcze sines eben cristen 10,7; sehzehen nûtze 45,2ff.; 66,3; 169,3; 178,3; daz so groz nûtz daran lit 183,17; 193,26; 194,1; 196,1; 199,6; 203,3; 241,1ff.; 246,2.

nûtze *adj.* nûtzlich, brauchbar nutze stunden 121,7; nûtze materige 171,5; dem menschen ist niht so nûtze alz dú gehorsam 175,2; nûn nûtzû ding 189,1; siben nûtzû ding 200,1; im selber oder andern nûtze 182,9; warzû unser rede nûtze si 205,3; nûtze machen 235,4.

nutzebære (nûtzbeir) *adj.* nutzbringend 41,2; 116,1.

oc *adv.* nur (Gott) setzet dich werlich uf den selben grat, hastu oc vollehetet 88,4.

œdecheit (odekeit) *stf.* leichtfertiges Betragen 65,2.

offenen *swv.* bekanntmachen 27,1; 148,1; 189,10; 201,8; 240,1.

offenunge *stf.* Offenbarung, Erleuchtung 208,4.

orden *stm.* geistlicher Orden zwen hochmeister von prediger orden 28,1; ein ... frawe in grawem orden 50,1; 229,1 *App.*

*ordenie *stf.* Ordenswesen 229,1.

ordenunge *stf.* 184,1; 193,25.

öugelweide *stf.* 212,11 *App.*

ougen (augen) *swv.* zeigen so augent si ir falschen heilikeit 109,9.

ougenblic (augenplig) *stm.* 33,8; 117,2.

paternoster *stm.* 6,4; 65,5; 199,6.

persôn *f.* 139,1; 222,15 *App.*

phaffe (pfaffe) *swm.* Priester 65,4; 77,1.

phenninc (pfinning) *stm.* 27,2.

phlegen (pflegen) *stv.* behüten daz er siner augen nit pfligt 190,5.

phuol (pfül) *stm.* Pfuhl, Pfütze 128,1.

pînlich *adj.* schmerzhaft allerpinlichst 48,8.

prediger *stm.* Dominikaner prediger orden 28,1.

priester *stm.* 29,5; 45,27,29.

prophête *swm.* valscher prophete 59,3; 62,5; 109,1,7.

prüeven (brüfen) *swv.* erkennen daz ist sin ... barmherczkeit me an ze brüfen 77,3.

psalm *swm.* 173,1.

quäle *stf.* 32,8.

quellen *stv.* quellender brünne 207,2,9.

queln *stv.* sich quälen 139,6; er quale an dem cruce 222,24.

râtgebe *swm.* 212,7.

rechen *stv.* rächen so wir uns rechen 21,8; daz man sich nit rechen sol 31,4; alle dú wort do mit er sich ... richet 62,5; dem man ... ubel tût und es wol reiche 73,1; swer sich nit richet durch got 86,1; der sich richet der ist nit ein mûnich 177,2.

rede *stf.* 12,3; 17,2; 20,12.

reineclîche *adv.* 183,15.

reinegen *swv.* 41,9; 46,5; 56,5; 147,2; 160,1; 203,9.

reinekeit *stf.* 90,15; 192,2.

- reizen (reissen) *swv.* *antreiben, locken* wanne er ufstet daz er wirt gereisset zû got 246,8.
 rîchtuom *stm.* 36,5; 45,16.
- rihten *swv.* *ein-, ausrichten* sin leben of drû ding rihten 8,1; der ... sich rihtet zû den ewigen dingen 157,3; der ellú sinú werg rihtet uf drû ding 178,1.
- rihter *stm.* 89,3; 198,8.
- ringe *adj.* 94,1 *App.*; → geringe
- ringen *stv.* 132,11.
- ritter *stm.* 97,2.
- riuwe (rúwe, rûge) *stf.* *Reue* umb die unnützen (*Stunden*) habe rúwe 121,7; bekentnisse und rûge und leit der sunden 147,3; daz er in der rúwe trost enpfahet 204,5; sin sunde werden vergeben umb rúwe 226,3.
- riuwic (ruwig) *adj.* *reueig, bußfertig* ein einiger súfzce von ruwigem herczen 26,1; des rûwigen sunders klage 26,11; mit rûwigem hertzen 214,5.
- rost *stm.* 32,7.
- rouch (rauch) *stm.* 70,6.
- rücke (rûke) *stm.* *Rücken* 27,6; 75,1; 223,5.
- rüemen *swv.* des menschen rûmet er sich 65,12.
- rüeren *swv.* *bewegen* der daz rûder nit rûret 179,11.
- ruoch *stm.* *Acht, Sorgfalt* der sol sin selbes als wenig rûches haben 128,1.
- ruochen *swv.* *sich besorgen, bemüht sein* 38,2.
- ruom *stm.* 164,1.
- ruote *stf.* *Gerte, Zuchtrute* 123,3.
- ruowe *stf.* *Ruhe* ein senftu ruwe 28,13; mit lustes rúwe 87,3.
- ruowen *swv.* *ruhen* 23,5; 27,10; 121,9; 133,12; 146,46; 183,15; 211,7; 212,2,16.
- sacrament *stm.* 38,6f.
- sælde (selde) *stf.* *Glückseligkeit* 212,9; 221,1.
- salter *stm.* *Psalter* dri salter 6,4; drizig selter 26,2; David sprichet in dem salter 26,10.
- samewizzekeit (samwiczikeit) *stf.* *Bewußtsein, Gewissen* die minne ist ... ein liht in der samwiczikeit 28,10.
- schade *swm.* 44,12; 77,4; 85,2ff.; 103,5; 181,1; 182,15; 233,1; 234,12.
- schalkeit *stf.* *Knechtschaft* schalkeit sele und hertzen 229,6.
- schanzen *swv.* *Glücksspiel treiben* so schantz ich in diner sele 47,10 *App.*; *hier vielleicht irrtümlich für* → swanzen
- schappel *stm.* *Kranz* 28,14.
- schate *swm.* *Schatten* 83,4.
- schentlich *adj.* 221,7.
- scherpfe *stf.* habe in der scherpfe senfte gedulte 70,4.
- schilt *stm.* 218,7.
- schœne *stf.* *Schönheit* alle schône wart angespiet 217,2.
- schôz *stm.* des vater schoz 93,1; 246,6.
- schrift *stf.* *Heilige Schrift* wie ich die schrift kunne 111,1; daz wir gotes gebot und der schrift ... nit versten 135,1; nach dem rat der gotlichen schrift 161,3; *Schreibkunst* alz dú schrift und varwe altú ding ernúwet 202,23.
- schrîn *stm.* 212,3.
- seitenspil *stm.* 202,13.
- senfte *adj.* 7,5; 28,12; 49,11; 69,17; 70,4; 155,4; 202,3.
- senfteclichen *adv.* 194,6.
- senftekeit *stf.* 155,1,8.
- senftmüetekeit *stf.* 197,10.
- seraphin *stm.* 50,12.
- sêre *stf.* *Schmerz* 222,4.
- sêre *adv. comp.* als vil sol dich serer noch in húngern 85,8; ie serer sie sturmet 133,9.
- sichern *swv.* *versichern* daz er den menschen sichert dez ewigen lebens 202,8.
- siech (sich) *adj.* *krank* 6,1.
- sieche *swmf.* *der Kranke* 27,21.
- siechen *swv.* 146,2ff.
- siechtac (sichtag) *stm.* *Krankheit* 6,4; 49,8.
- siechtuom *stm.* 146,10; 197,21.
- sinnelôs (sinneloz) *adv.* *unsinnig, nicht bei Verstand* 82,8.
- slahte (schlahte) *stf.* *Art* keiner schlahte gütet 41,18; keiner schlahte ungemach 119,6.
- smac (smak, smag) *stm.* *Geruch* 28,13; 147,5,10.
- smâchheit *stf.* *Verachtung, Schimpf* 22,3; 40,5; 193,12.
- smæhe (smeh) *adj.* *schimpflich, verächtlich* ein smehes wort 26,9; 41,21; 109,2f.

- smæhelic (smehlich) *adj.* verächtlich ein smehlich wort 27,5.
- smæhen (smehen) *swv.* verschmähen 44,8.
- smelzen *stv.* 108,3.
- snê *stm.* 108,3.
- snellekeit *stf.* 9,2; 216,3.
- snîdende *part. adj.* mit eim bitterm snydenden swerte 105,5; 132,2.
- soldan *stm.* Sultan soldan von Lamparten 63,2.
- spacieren *swv.* 47,10 *App.*
- sperwer *stm.* 104,1.
- spiegel *stm.* 20,3; 24,9; 43,6; 44,37f.; 224,5.
- spîln *swv.* leuchten, blinken so spîlt sù (*die Seele*) in des menschen herze ... alz der ufbrehende sunnenschin 69,6.
- spîwen (spien) *swv.* 198,7; → anespîwen
- sprozze *swmf.* 215,2ff.
- stat *stf.* Stelle an die stat der betrubten 5,4; setzet des vindes bilde an sin stat 198,4; Stätte, Ort, Platz gib got stete zu ruwen 27,10; erfüllet die stat mit im selber 103,2; uf ir stat 114,5; 130,2; dú vindest got an ... allen steten 142,1; an welcher stat du sullest sin 161,4; ein stat bereitet 180,2; alle die stete suchen 215,11; daz er got vindet an allen steten 226,4; Gelegenheit ob man wol die stat het 18,5,9; ob er sin stat moht han 18,9.
- stæte (steite) *adv.* beständig bliiben daran steite 224,9.
- stæteclîche *adv.* 24,5; 28,7.
- stætekeit (stetikeit) *stf.* Beständigkeit 192,1.
- stætēs (stetes, steites) *adv. gen. stets* 87,1; 119,1; 132,17; 235,2.
- sterken *swv.* 15,8; 52,6; 197,23; 202,7; 214,11.
- stillen *swv.* 206,4.
- storre *swm.* Baumstumpf 107,3.
- stôzen *stv.* sa solt du alle ding von dinem herzen stoczen 22,2.
- strâfen *hier stv.* so werdent ir nit gestraffen 54,5.
- strûz *stm.* Vogel Strauß 32,7.
- stundeclîche *adv.* 235,6.
- stundelîche *adv.* 86,2.
- stuol *stm.* 32,3.
- stürmen *stn.* Kampf der burge mit stürmen gewinnet 36,8.
- stürmen *swv.* stürmen, Unruhe machen ie serer sie sturmet 133,9.
- süeze (susse) *stf.* 48,9; 65,15; 69,2,7; 82,2,11; 106,1; 149,9,11.
- süeze (susse, suzze) *adj.* 16,6; 28,13; 49,3; 55,6; 69,17; 82,14f.; 116,1; 171,5; 200,7; 202,6,13; 211,9; 212,1,9; 222,10,20; 223,1; 224,1.
- süezikeit (sussekeit) *stf.* 50,7; 52,10; 56,25; 84,1; 105,2; 106,6; 132,13; 189,7; 219,2; 246,7.
- sûmen *swv.* versäumen, verzögern, abhalten wer ihtes willen hat ze tûn und sich des sumet 65,5; sùmet die sûnder ir bekerde 225,3.
- sunder *adj.* sunder heimelichkeit 34,4.
- sunderlich *adj.* 20,1; 51,6; 126,6; 188,4; 197,30f.; 229,2; *adv.* 110,1; 199,8.
- sunnenschîn *stm.* 69,7.
- suone *stf.* Versöhnung daz er ein lûter sûn machet zwischen im und got 45,7.
- swachlîchen (sweichlichen) *adv.* hier: ruchlos sweichlichen uftun 234,6.
- swære *stf.* Kummer, Beschwermis 27,5.
- swanzen *swv.* zierlich bewegen, tanzen so swantz ich in diner sele 47,10.
- sweben *swv.* 133,10.
- swechen *swv.* krafilos machen 229,1.
- swert *stn.* 105,5; 132,3.
- swîge *f.* das Schweigen du swige des hertzen 174,3.
- swinden *stv.* vergehen 81,8.
- swingen *stv.* 87,1.
- tegelich *adj.* teglich sünde 18,5,7; 23,5; 129,1; 130,1; 147,6; 181,1; 229,8; *adv.* 81,5; 145,5; 220,6.
- teidinc *stf.* Verhandlung zû unnutzer teidinge 233,16.
- tempel *stm.* 147,22; 155,5; 198,5.
- tihten *swv.* erschaffen liden ... getihtet in dem hertzen 39,2.
- tilgen *swv.* 77,2.
- tiuvel (tufel) *stm.* 15,9; 32,2ff.; 52,7; 69,3ff.; 90,12; 196,4; 237,1; 243,6; 244,2; 246,4.

- tiuvelisch (tufelisch) *adj.* 32,5.
 toben *swv.* 149,9.
 toten *swv.* 103,1; 118,7.
 totsünde *stf.* 23,2ff.; 29,1; 75,1; 92,1; 120,6; 188,8; 242,4.
 tou (táu) *stn.* *Tau* 224,6.
 touf (tauf) *stm.* *Taufe* 41,7; 46,6; 65,9.
 tougen (taugen) *stn.* *Heimlichkeit, Geheimnis* mine verborgen taugen 56,27; eins einsprechens siner taugen 105,4; der wisheit taugen 106,5; 121,15; 189,10; 201,8.
 tougen (taugen) *adj.* *geheim, geheimnisvoll* sinû taugen wunder 30,7.
 trahten *swv.* 19,5.
 trahtunge *stf.* *das Trachten, Streben* 146,45.
 trakheit (trockeit, drackeit) *stf.* *Trägheit* 53,3; 69,9; 180,1f.; 216,3; 229,5.
 triuwe (trúwe) *stf.* 56,15; 191,2; 211,6.
 trôst *stm.* 14,13; 16,6; 20,7; 30,6; 33,1; 44,18; 54,1,7; 55,6; 57,2; 86,7; 89,5; 90,12; 106,6; 124,8; 153,4; 154,5; 169,4; 204,5; 211,11; 220,7.
 troesten *swv.* 8,5; 30,4; 54,8; 79,4; 154,5; 189,6; 197,24; 200,5.
 troestlich (trôstlich, trostlich) *adj.* 47,5; 55,6.
 troum (tram) *stm.* 121,16.
 trüebe (trube) *stf.* *Betrübnis* hat er sich vorschult in der trube 5,3.
 trüebesal (trupsal) *stmf.* weder in frauden noch in trupsal 56,12.
 trûrekeit *stf.* 167,3.
 trûren *stn.* *Traurigkeit* swanne er in truren gevalle 8,5; ein truren 166,6.
 trûwen *swv.* *sich verlassen* do er trûwe daz man in versmahe 215,11.
 tugen (taugen) *an. v.* *nützen, brauchbar sein* die ... nit entaugen 107,3.
 tungen *swv.* *düngen* 170,1.
 tunkel *adj.* 181,4.
 tuon *an. v.* *mit Dat. d. Pers.* man hat mir getan 63,2f.; die wil man in nit tût 109,8.
 turren *an. v.* *wagen* alle ding ... turren tûn 113,4.
 tûsentstunt *adv.* *tausendmal* 82,7.
 twingen (zwingen) *stv.* *bezwingen* und twinge sin hertze 17,3; 37,1; 65,2; 155,7; 195,2; 243,1.
 überezzen *stv.* 168,4.
 übergên *stv.* *über sich hinausgehen* daz er sich also ubergangen habe daz er kein zorn geleisten müge 112,4; *unterlassen, übertreten* swenne du es ubergest 172,2; *durchgehen* der sol daz leben unsers herren alle tage ubergen 126,4.
 übergiezen *stv.* 4,3.
 überic *adj.* *übermäßig* uberigú unmûssekeit 53,6; von uberigem gotlichem geluste 149,6; *überhoben* so wirt die sele drizic jar uberig des vegefuwers 15,6.
 übersehen *stv.* 124,3.
 übersprunc *stm.* swelich sele disen ubersprung getût 95,3.
 übersüeze (ubersuss) *adj.* 212,10.
 übertrahten *swv.* *betrachten* 47,8.
 übertrinken *stv.* *zuviel trinken* 168,4.
 übervlüzzec (uberflussig) *adj.* *überfließend* uberflussige barmherczigkeit 77,2.
 übervlüzzekeit (uberflusekeit) *stf.* 249,8.
 überwinden *stv.* 72,11; 82,9f.; 109,6; 214,11; 233,19.
 überwindunge *stf.* 197,11.
 überziehen (uberzuhen) *stv.* *überziehen, bedecken* biz der flek die sele uberzuhet 32,6; zugestu die brawen uber 85,3.
 üebunge (ubunge) *stf.* 19,7; 44,39; 69,9f.,13; 147,4; 179,18; 183,1.
 ûfbrechen *stv.* 69,6.
 ûfgeriht *part. adj.* *aufrecht* ufgeriht leben 118,11; ufgerihtes hertze 91,3; mit ufgerihter keln 198,7.
 ûfhaben *swv.* *aufheben, aufrichten* ir augen of habende zû himele 28,3.
 ûfrihten *swv.* 45,12.
 ûfschieben *stv.* 131,3.
 ûfspannen *stv.* ufgespannen sin zû got 11,3.
 ûfziehen *stv.* 100,6.
 umbegên *stv.* *umgehen mit etwas* gedenk damit der mensche ... umbget 18,6; 23,3,12; 45,1; 190,6.
 umbeloufen (umblaufen) *stv.* 28,7.
 umbevâhen *stv.* 56,15.
 umbeziunen (umbzûnen) *swv.* *umzäunen* 179,9.

- unbekant *part. adj. unerkant* der unbekant got 64,2.
 unbescheidenlichen *adv. unüberlegt* 212,6.
 uncristenlich *adj.* 97,3.
 undancnæmikeit (undangnemekeit) *stf. Undankbarkeit* 53,2; 131,5.
 undankes *adv. ungern* 215,13.
 underlâz *stm.* 12,2; 31,8; 101,4; 181,7.
 underscheide *stf.* der han ich aller alz gûte underscheide 44,35.
 undertân *stm. Untergebener* 98,1.
 undertænic (underteinig) *adj.* 247,2.
 undertænikeit *stf.* 195,2.
 underwîlen *adv.* 18,4; 21,6; 119,9.
 underwindunge *stf.* 185,2.
 unêre *stf.* 182,15.
 ungedult *stf.* 78,1; 155,5.
 ungelich *adj.* 76,2.
 ungemach *stmn. Widerwärtigkeit, Ärger* 3,1; 20,8,13; 33,7; 93,1; 107,5; 119,6; 150,3; 151,2.
 ungeruoche → unruoche
 ungeruowec (ungeruwig) *adj.* 69,16; 113,2.
 ungescheiden *part. adj. ungetrennt* 65,15; 66,2.
 ungespîset *part. adj.* 146,8.
 ungewert *part. adj.* 37,5.
 ungezzen (ungessen) *part. adj.* 85,9.
 unkrût *stm.* 180,6.
 unmüezekeit *stf. Geschäftigkeit* 53,6.
 unmuoze (unmusse) *stf. Unruhe* 167,4; 171,4.
 unnütze (unnüz) *adj.* 20,2,12; 22,3; 53,4; 104,7; 107,2; 121,7; 146,19; 147,7; 150,2; 163,2; 197,12; 233,16; 234,2,5.
 unnützeclîche (unnützlich) *adv.* 41,12; 225,1.
 unrât (unrot) *stm.* 56,6.
 unrehtekeit *stf.* 168,2.
 unruoche (ungeruche) *stf. Nachlässigkeit, Sorglosigkeit* 11,9; 199,1,7.
 unruochlichen *adv. nachlässig (Übersetzung von Jer. 48,10 fraudulenter) der gotes werg unrûchlichen rût* 199,3.
 unruowe *stf.* 171,3; 202,11.
 unruowegen (unruwigen) *swv. beunruhigen* müssigû rede ... unruwiget die gewissen 163,2.
 unschuldliclichen *adv.* 86,3.
 unsegelig (unseigelig) *adj.* 69,1; 149,9.
 unsinnic (unsenig) *adj.* 146,3ff.; 149,10.
 *unsmecke *adj. unschmackhaft, ungenießbar* davon wirt ... dú spise bitter und unsmecke 146,13.
 unvergezzen *part. adj. unvergessen* liebe 113,2.
 unvermenget *part. adj.* 231,1.
 unvlât (unflot) *stm. Schmutz* 56,5.
 unvolkumenheit *stf.* 147,16.
 unvride *stm.* 70,6; 233,3.
 unvridesam *adj.* 91,2.
 unvrubtære *adj.* 66,4.
 unwandelich *adj.* 193,1.
 unwilleclîchen *adv.* 50,6; 119,1.
 unwirde *stf.* 22,3; 151,3.
 unwirdic *adj.* 42,14f.,20f.; 69,12; 147,17.
 unwizzentlicche *adv. unbewußt, unabsichtlich* die wil der mensch unwizzentlicche mit umget 23,3.
 unzallich *adj.* 197,1.
 üppekeit *stf. Nichtigkeit, Eitelkeit* der welte üppekeit 188,11; 200,8.
 üppic *adj. überflüssig, nichtig* vor aller üppiger liebe 90,11; in uppiger verlossenkeit 117,2; zû den üppigen werken 146,21; vor uppiger trûrekeit 167,3; vor uppigen worten 195,6.
 urdruz (urdrûtz) *stm. Unlust, Überdruß* daz er im dienet ane urdrûtz 166,2; daz dir din urdrûtz wirt benûmen 195,10.
 urlouge (urlaug) *stm. Kampf, Streit* 179,13.
 urloup (urlaub) *stmn.* 28,4; 133,17.
 ursprinc *stm. Ursprung* 48,5; 179,2; 183,6.
 urteil *stm.* 89,3.
 urteilen *swv.* 21,10; 22,3; 27,16; 176,2; 193,20.
 ûzen (ussan) *adv. außen, außerhalb* 95,1; 109,7; 235,2; ussen an 215,5.
 ûzer (usser) *adj. äußerlich* von ussern dingen 44,25; 51,3; 55,6; usserû werg 101,5; aller ussern geluste 106,1; von ussern dingen ziehen 124,4; 146,38; inner und usser sinne 149,7; 190,6; 195,1; 213,2; 241,3.
 ûzerhalben (usserhalp) *adv.* 249,13.
 ûzern (ussern) *swv. sich entäußern* der usser sich alles des, des er nit bedurffe 31,7.

- ûzerwelt *part. adj.* 123,2; 203,19.
- ûzgên *an. v. herausgehen, sich verlieren* so gen ich us dez minen 103,1f.; daz dû din selbes usgest 134,1; aller ... fruntschaft ûsgen 139,2; wa die bilde ûsgen 142,6.
- ûzgenumen *part. adj. besonders, ausgezeichnet* der hohsten und der ûsgenumenen gnade 197,3.
- ûzgevarn *stv. herausfahren* biz daz im die sele ûsgefûr 247,6.
- ûzgiezen *stv.* 179,17.
- ûztrinken *stv.* 123,4.
- ûzvliezen (usfliessen) *stv.* 233,15f.
- ûzwendic (uswendig) *adv. äußerlich* 44,23; 69,2; 83,1; 193,20.
- vallen *stv.* 8,5; 130,1; 215,12.
- varwe *stf.* 202,24.
- vaz *stn.* 224,7; 233,17.
- vegeviur (vegefûr, vegefuwer) *stn.* 6,7; 15,5,7; 26,9; 41,14; 45,21; 52,5; 120,5,9; 127,2; 197,30; 236,5; 241,11.
- vegen *swv. säubern* liden veget die sele 203,9.
- venigen (wenigen) *swv. kniefällig beten* 27,11 *App.*; bete, wenig und vaste 237,1.
- verantwurten *swv. rechtfertigen* so er alle sin mussigen zit verantwurten mûz 241,7.
- verbîzen *stv.* swer vorbizet sins herczen erge 3,1; verbissestu den zorn 81,8.
- verdampen *swm. verurteilen* die verdampfen 139,5.
- verdienen *swv.* 62,4; 165,3; 180,7f.
- verdriezen (vordrißen) *stv.* den mûz alles andern trostes vordrißen 11,7.
- vereinen *swv.* 11,2,4; 24,5f.; 28,16; 65,14; 82,16; 86,4; 95,2; 124,1; 132,1,13; 195,7.
- *vereinkeit *stf.* in den urspring gotlicher vereinkeit 48,5.
- vereinunge *stf.* 191,4ff.
- vergeben *stv. vergiften* 90,13; *Sünde vergeben, verzeihen* 65,8f.; 154,2; 193,12; 230,4.
- vergelten *stv.* 25,4; 49,13; 203,17f.
- vergiezen *stv.* ob dû ... vorguzzest 27,17; als dû vergûzde 220,3.
- vergift *stf. Gift* 90,12.
- vergotet *part. adj.* ein vergotter mensche 81,6.
- verhengen *swv.* 27,18; 188,7.
- verirren *swv. irre machen, verwirren* 113,5; dû sele wirt verirret an ir selber 155,2; verirret hertze 233,11.
- verjehen *stv. sagen* 132,8.
- verlâzen *part. adj. frech* verlozzene wort 234,4.
- verlâzenkeit *stf. Frechheit* in uppiger verlossenheit von got gekeret 117,2.
- verleschen *stv.* 216,1.
- verliegen *stv. verleumden* daz uns nieman gen im vorliegen mag 25,5.
- verliesen *stv.* 9,1; 11,11; 14,9,11; 85,5; 90,9; 155,2; 164,3; daz der mensche die zit verlûset 180,7; verlorn zit 203,13; 233,10.
- verlougen (verlauken) *swv. verleugnen* daz alle sin jungern sin verlaukten 222,13.
- verlozzen → verlâzen
- vermîden *stv.* 26,9; 75,2; 92,2; 93,1.
- vermugen *an. v. got vermag* ellû ding 37,4f.
- vernunft *swf.* 146,42,47.
- verphenden (verpfenden) *swv.* 202,5.
- verre *adv.* 66,2; 102,6; 138,4; 155,4.
- verren *swv. entfernen* von allen zurgenglichen dingen verren 11,15; dû fraude der welte dû ... verret von gote 183,22.
- verrihten *swv. ausrichten, vollbringen* 12,4; 17,3; ein frage dû sich selber vorrihten mûz 28,20; verrihten hymelrich und ert-rich 47,9; daz er des ... stundelich verrihtet wirt 86,2.
- versagen *swv.* 56,11.
- verschulden *swv. schuldig werden* 5,3.
- versmæhede (versmehte) *stf.* 13,2f.; 198,6.
- versmæhen *swv.* 13,4f.; 36,5; 42,8ff.; 109,2; 162,3; 215,9; 240,6.
- versmæhet *part. adj. versmehte* wort 44,13; 233,8; 247,3.
- versmæhunge *stf.* 13,2 *App.*
- verstên *stv. einsehen* 14,6; 23,11; *refl.* so er sich darinne vorstet 23,4.
- verstentnisse *stnf. Verstand* 149,4; 171,6.
- versüenen *swv. versöhnen* 166,4; 202,3.
- versüemenisse *stf.* 32,8.
- verswenden *swv. hingeben* 1,2f.
- verswîgen *stv.* 2,1.
- vertilgen *swv.* 34,3.

vertragen *stv.* *ertragen* 11,13; 27,5; 40,1,3; 41,21; 60,1.

*vertragung *stf.* vertragung alle widerweirteit 185,3.

vertriben *stv.* *hinbringen, zubringen* wie dú den tag vertriben habest 121,6; (*Gott*) vertribe ... alle sin leben 203,1; *vertreiben* liden vertribet alle dine sunde 203,4; daz er in vertribet von siner herberge 198,2.

vertrogen *part. adj.* *betrogen* ein vertrogener mensch 65,2.

vervarn *part. adj.* *vergangen* vervarne sunden 197,8; das vervarne leben 214,2,4.

verfluochen *swv.* 38,2.

verwahren *stv.* *überwachsen* acker verwahren ... mit unkrüte 180,6.

verwāzen *part. adj.* *verdorben, verwünscht* du verwāsener mensche 63,2.

verwerfen *stv.* 107,3.

verworren *part. adj.* *erschreckt* verworren hercze 20,10.

verzagen *swv.* 4,4.

verzern *swv.* *verbrauchen, hinbringen* der alle zit mit got verzert 31,8; 45,19; 50,5.

vesten *swv.* *fest machen, stärken* din hercze ... vesten 214,11.

veterlich *adj.* 56,15; 123,3.

veterlichen *adv.* 153,7.

vihelich *adj.* *tierisch* 84,1 *App.*

vīle (ville) *stf.* *Feile* 203,9.

vingerlīn *stn.* *Fingerring*; → gemahelvingerlin 118,9.

vinster *adj.* 202,2.

vinsternisse *stf.* 16,7f.

vīnt *stm.* 36,1; 69,13; 147,12,23; 180,2f.; 188,8; 189,15; 197,11; 198,3; 202,9; 245,3.

vīnt *adj.* daz der mensche niemer deste vinder werde 215,3.

viur (fūr) *stn.* *Feuer* 100,3.

vlecke (flecken) *swm.* 32,5f.; 233,2f.; 249,6.

fleisch *stn.* 20,1; 56,88; 195,2; 246,4.

fleischlich (flislich) *adj.* *körperlich* kein flislicher trost ... ane geistelichen schaden 14,13.

fliehen (flúhen) *stv.* 14,12; 20,5; 42,1; 44,8; 56,14,28; 81,7; 85,5; 106,3; 115,1; 119,1; 196,4; 243,3; 244,2; 245,4.

fliezen *stv.* 99,2; 149,3; 221,9; 223,3; 235,8.

flislich → fleischlich

vlīzen (*flizzen, flissen*) *stv. refl.* *bemühen, befließen* 14,1,6; 49,6,11; 88,1; 90,4,14; 149,1; 166,7; 167,1; 204,2; 213,1ff.; 214,7; 238,5.

vlœhen (flohēn) *swv.* *retten* er (*Gott*) flohet den menschen gar in sich 147,19.

flúhen → fliehen

fluht *stf.* *Zuflucht* zū nieman kein fluht 56,12.

fluoch *stm.* 45,36; 234,1.

vluz (flus) *stm.* 235,7.

volbringen (vollebringen) *an. v.* 49,14; 56,20; 190,3; 204,6; 213,9.

volherten (volleherten) *swv.* *ausdauern* swer daran vollehertet 55,11; 88,4; 186,4; 189,3.

volkumen (vollenkūmen) *part. adj.* 14,13; 21,1; 24,4f.; 32,8; 36,6; 50,5; 62,3; 64,1; 72,7; 95,2; 108,1; 113,1; 126,3; 146,1; 171,7; 176,3; 186,1; 189,11; 205,1.

volkumenheit (vollekumenkeit) *stf.* 143,3; 185,1.

volleclīche *adv.* *vollständig* daz ich dich ziehe ... alz volleclīch 249,12.

*vorahten *swv.* *vorausbestimmen* daz es dir von got ist also vorgeahtet 70,4.

vorhte *stf.* 81,5; 146,34; 156,2; 176,1; 177,5; 213,12; 228,1.

vörhten (furhten) *swv.* 42,9f.; 44,27; 133,7; 146,31; 166,8.

vortragen *stv.* allen lúten ein gút bilde vortragen 124,5f.; do wart im daz cruce vortragen 247,5.

freise *stf.* *Not, Gefahr* 109,5.

fremde *adj.* *unvertraut, seltsam* fremde bekūmernisse 53,5; fremdú innerkeit 149,6; von fremder unmüsse 167,4; von fremder liebe 171,3.

fremden *swv.* *entfremden* die in von gote fremden 146,47; dú fraude der welte dú fremdet und verret von gote 183,22; funf ding fremdent uns von unserm herren 190,1.

frevelīche *adv.* *mutwillig* 23,12.

fridesam *adj.* 7,2; 42,4f.; 152,4.

friedel *stm.* *Geliebter, Bräutigam* 78,11.

frien *swv.* *befreien* 100,2.

friheit *stf.* 217,1.

- vriuntlich (fruntlich) *adj.* 56,16.
vriuntschaft (fruntschaft) *stf.* 20,1; 55,4,9; 56,3,8; 80,1; 94,1; 139,2.
vröude (fraude) *stf.* 41,15; 45,21; 50,13; 52,10; 56,7ff.; 82,2; 89,5; 114,5; 139,5; 146,24,26; 147,14; 149,9; 183,12ff.; 186,2; 188,17; 194,7; 203,25; 211,12; 212,11; 220,6; 250,4.
vröudenriche (fraudenrich) *adj.* fraudenriches hymelrich 33,2.
fruhtbære (fruhtbeir) *adj.* 34,11.
frume *m.* Nutzen, Gewinn es bringe frumen oder schaden 103,4; irret geistlichen frumen 163,2f.
vüegen (fügen, vügen) *swv. refl. zufügen, verbinden* daz sich got zû siner sele vüget 6,3.
für → viur
fürbringen *swv. zustande bringen* die mohten alle nit fürbringen die minsten ere 50,12.
fürderunge *stf.* Förderung im selber zû fürderunge 62,1.
fürhten → vörhten
fürsehen *stv. voraussehen* daz er ellú zûkuntigu ding fürsicht 193,3; *sich vorsehen* du solt dich also bewarn und fürsehen 214,10.
fürspreche *swm. Anwalt* 222,19f.; 97,2 *App.*
vuoztaphe (fuzestapfen) *swm.* 27,9; 119,7.
wabe *swf. Honigwabe* 224,8.
wâge (wagen) *swm. Wasser* 105,1.
wæjen (wewen) *swv. wehen* als ein wint durch einen bame wewet 29,5.
wâfenen (waffen) *swv. wappnen* si waffent ez 200,4.
wallen *swv. wallfahrten* 27,8.
wan (wanne) *conj. nur (einschränkend), außer* wenne du niht enwilt wanne daz ich wil 61,2; niht anders wanne daz 99,1; wanne fur den sussen got sprach nieman wanne das boste 222,20f.
wandeln *swv. verwandeln* 67,1; 132,11; 147,10.
wænen (wenen) *swv. wâhnen* daz dú sele wenet 95,2.
wanwitze *adj. unsinnig* 82,8.
wârhaft *adj.* 58,2.
wârheit *stf.* 37,7.
wærllich (werlich) *adj.* 29,5; 88,4; 121,14,18; 139,4.
warten *swv. acht haben* die augen, die aller dinge wollen warten 16,1; er wartet niemans 146,35; *dienen* dú müst ... mir allein warten 56,3.
waschen *stv.* 41,9; 46,3; 148,6.
weder *pron., conj. welcher von beiden* weder im besser were 148,1,3; *ob* 69,4; 188,14.
wegemüede *swm. der Reisemüede* 28,13.
wenden *swv. umkehren, abwenden* alz snelle soltu wenden 85,4.
werben *stv. streben, sich bemühen* ie me si wirwet, ie minner si wirt 133,6.
wercgeziuc (werkgezug) *stn.* 104,11.
wern *swv. wehren* wert uch nit 37,6.
werhûs *stn. Festung* 147,24.
wertlich (weltlich) *adj.* 85,10; 89,5; 90,12.
wewen → wæjen
wêwetac *stn. Krankheit, Leiden* 222,27.
widemen *swv. beschenken, ausstatten* er wihet es und widemt es mit dem heiligen geist 147,23.
widerdriez *stn. Verdruß, Ärger* waz man dir zû widerdriesse tû 80,2.
widergelte *stmn. Vergeltung* 81,3; 82,12; 86,1; 127,1.
*widergemüete → widermuot
widergrollen *stn. Gegenwehr, Gegengrollen* daz geschit in ein widergrollen 4,5.
widerkêren *swv.* 76,3; 119,2.
widerkumen *stv. wieder zu Kräften kommen* ie e si widerkümt 133,17.
widermuot *stn. Ungemach, Trübsal* wirt uferiht in allem widermüete 45,12; es ge zû dem tode ... oder zû widergemüete 56,33; 203,12; swenne dir geschehe dehein widermüt 212,1.
widersagen *swv. der widersage* sinem geiste 108,2.
widerschîn *stn.* 114,3.
widersehen *stn. das Zurückblicken* ein steites wider sehen in den urspring 48,5.
widersprechen *stv.* 182,14,19.
widerstên *stv.* 5,7; 56,18f.; 147,8; 218,6; 244,1.
widervarn *stv.* 6,1; 14,14; 51,1; 70,3; 121,1; 146,11.
widerwertikeit *stf.* 20,8; 140,2; 157,1f.; 185,3.

- widerzæme (widerzeme) *adj.* *widerwärtig* daz im ihtes widerzeime si 107,2.
- willeclich *adj.* 82,8.
- willeclichen *adv.* *gutwillig* 18,6; 42,15f.; 50,3,10; 122,1.
- willic *adj.* 22,4; 36,4; 41,19.
- willigen *swv. refl.* *zu Willen sein* der sich dazû williget 179,4.
- wirken *swv.* 30,7; 35,3; 44,22; 100,1; 101,2; 133,15; 161,3; 195,8.
- wirkende *part. adj.* *wirkendû gnade* 28,21.
- wirs *adv.* *schlimmer, schlechter* 70,2; 222,1,28; *comp.* *wirser* 44,7 *App.*
- wîse *stf.* *Art und Weise* kein wis nit 16,3; *iedez menschen wise* 91,4; *in creaturlicher wise* 134,1; 142,4.
- wîse *adj.* *verständlich, wise* 67,1; 121,4.
- wîsheit *stf.* 36,6; 42,1; 100,5; 106,5; 207,4.
- wîssage *swm.* *Prophet* der wissage spricht 199,2.
- wittern *swv.* *Gewitter werden* so es wittert uf dem wasser 179,11.
- witze *stf.* *Verstand, Klugheit* 163,3.
- wîze (wîße) *stf.* *Höllenstrafe* darumb müz dû wîße liden 10,2.
- wîzegen (wissigen) *swv.* *strafen* und wirt der mensche sunderlich darumb gewissigt an dem gotes gerihte 187,1.
- wîzen (wizzen) *stf.* *vorwerfen, bestrafen* daz er (Gott) nieman nit wizzet keinen liplichen gebresten 193,15.
- wollust *stf.* *Vergnügen, Freude* 4,7; 16,6; 82,3ff.; 90,12; 112,2.
- wonunge *stf.* 32,4; 155,5.
- worzeichen *stn.* *Kennzeichen, Merkmal* 126,5; *wortzeichen* 126,5 *App.*
- wunder *stn.* 30,7; 56,27; 133,15.
- wunne *stf.* 149,11; 212,12,17.
- wunneclich *adj.* 212,16.
- wunneclichen *adv.* 212,17.
- wunnerîch *adj.* 82,12.
- wuocher *stm.* *Ertrag, Gewinn* 182,5ff.; 189,4.
- wuoste *stf.* 14,5.
- wurz (würtze) *stf.* *Wurzel* 179,2.
- zaher *stm.* *Träne* 27,12; 96,1f.; 162,3.
- zart *adj.* *lieb, teuer, zart* ie zarter dû mir bist 19,7; *zartes libez* 222,7.
- zart *stm.* *Zärtlichkeit, Liebkosung* in suzzem zarte 49,3.
- zarten *stn.* *Liebkosung* 69,7.
- zarten *swv.* *lieblosen* got zartet der sele 69,2ff.
- zeichen *stn.* *zeichen der liebe* 6,2; 7,1; 81,2; 146,1; 166,1; 201,1; *Wunderzeichen* *zeichen tûn* 40,4.
- zelle (celle) *stf.* *Klosterzelle* 144,9; 195,8.
- zemen *swv.* *zähmen* 104,1.
- zergenclich *adj.* *vergänglich* 11,15; 14,15; 16,6; 20,7; 33,5; 55,4; 83,3; 84,2; 125,1; 157,3; 167,2; 183,19.
- zergenclicheit *stf.* *Vergänglichkeit* 137,2.
- zerslâhen *stf.* 27,6; 75,1.
- zervliezen (zûflussen) *stf.* *zergehen, zerfließen* ie witer si zûflusset 133,7.
- zervlœzen (zeflôzzen) *swv.* *zerfließen lassen, schmelzen* den wil got in im selber so gar zeflôzzen 86,7.
- zervüeren *swv.* *zerstören* so wirt dû sele zerfüret 155,2; *zefüret* den fride 187,2; *daz er im sin bilde zerfüret* 198,3.
- zerzerren *swv.* 182,18.
- ziehen (zûhen) *stf.* *ziehen* 5,5; 14,15; 19,6; 36,6; *zuch dich in mich* 56,28; 166,9; 227,6; *fûhren, leiten* wenne die (Axt) ir meister niht ... zûhet 104,7; *der daz rûder nit ... zuhet* 179,11.
- zieren *swv.* 78,10; 148,7; 155,8; 249,18; *part.* *die gezirten* 28,14.
- zîhen *stf.* *beschuldigen, bezichtigen* swes man in unschuldeclichen zihet 86,3; *so man sie an schult böser dinge zihet* 109,2.
- zimberman *stm.* 104,6.
- zît *stf.* *hier: Tagzeit, die sieben horae canonicæ* der sin zit andehteclichen betet 51,1.
- zîtlichen *adv.* *zitlich* und eweklich 24,7.
- zucken *swv.* *fortreißen, entreißen* gezuket ... in den dritten himel 26,7; *wenne ich dir min gnade zûcke* 49,3; *und im der sin gezucket wirt zû ussern dingen* 241,3.
- zûhen → ziehen
- zuogesachen *swv.* *anrechnen* daz si (die Sünde) dir unser herre niemer zûgesachtet 203,4.
- zuogevordern *swv.* *abfordern* daz ich im die stunde niemer zûgevorder 241,6.

zuokomen *stv. mit Dat. d. Pers. auf jmdn.*
zukommen gedenke, die dem menschen zū
 kūment 18,1; 106,2; waz im ungemaches
 zūkūme 150,3.

zuomachen *swv. sich verschließen* wer sich an
 ere zūmachtet 190,2.

zuonemen *stn. Zunahme* 24,2.

zuosmücken *swv. anschmiegen* von minnen-
 dem gewalte und zūgesmūctem geluste
 82,11.

zuoversiht *stf.* 15,12; 56,11; 109,4.

zuofflussen → zervliezen

zürnen *swv.* 42,16f.

*zwidigen *swv. hier wohl: bearbeiten, glätten*
 liden ... zwidiget si (*die Seele*) alz dú ville
 daz isen 203,9.

zwingen → twingen

zwivalt *adv.* daz bringen si zwifalt dannen
 242,5.